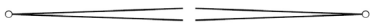
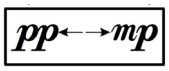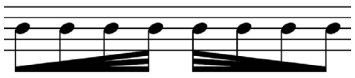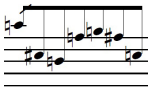
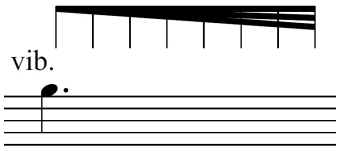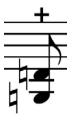
کارن کیهـــانی
Karen Keyhani

آخرین قطره‌ی صدا
THE LAST DROP OF SOUND

برای ویلن و ویلنسل
for violin & cello

مؤسسه‌ی فرهنگی ـ هنری ماهور
تهران ۱۳۹۷

علائم و اختصارات
General Abbreviations and Symbols

Crescendo dal niente; Decrescendo al niente		از چپ به راست: کرشندو از سکوت (از ضعیف‌ترین دینامیک ممکن) و دِکرشندو به سکوت (به ضعیف‌ترین دینامیک ممکن)
Alternative dynamic range (to be chosen by the performer/ performers)		نوازنده می‌باید به انتخابِ خود در این محدوده‌ی دینامیکی بنوازد.
Quick crescendo		کرشندو سریع (ناگهانی)
Accelerando; Ritardando		از چپ به راست: اَچِلراندو و ریتاردوندو
As fast as possible		با سریع‌ترین سرعت ممکن نواخته شود.
Vibration speed		سرعت ویبراسیون
Short fermata		فِرمات کوتاه
Nail pizzicato		پیتزیکاتو با ناخن
Bartok pizzicato		پیتزیکاتوی بارتوک
Left hand pizzicato		پیتزیکاتو با دست چپ

Bow between the bridge and the string holder, on the indicated string(s).



آرشه کشی بینِ خرک و سیم گیر، بر روی سیمِ تعیین شده

Highest note possible



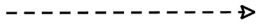
زیرترین نتِ ممکن

Tremolo should always be as dense as possible.



ترمولو در تمام قطعه می‌باید به سریع‌ترین شکل ممکن اجرا شود.

Change very gradually from one sound or way of playing to another.



تغییر تدریجی صدا یا تکنیک، به صدا یا تکنیکِ دیگر

vibrato; molto vibrato; none vibrato

vib., m.v., n.v.

از چپ به راست: ویبراتو، با ویبراتوی زیاد، بدون ویبراتو

sul tasto; molto sul tasto; sul ponticello; molto sul ponticello; ordinario

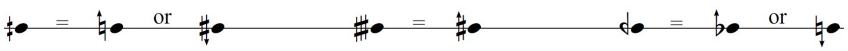
s.t., m.s.t., s.p., m.s.p., ord.

col legno battuto; half col legno battuto

col batt., half col batt.

Micro tone/quarter tone signs:

علائم عرضی میکروتُن‌ها (رُبع پرده‌ها):



Approximate Duration: **06:30** **زمان تقریبی اثر:**